



23. November 2023

### HEILIGE WEIHNACHTEN 2023

Die Briefmarken des Vatikans, die Weihnachten 2023 gewidmet sind, zelebrieren die Krippe von Greccio, die dieses Jahr ihr 800-jähriges Bestehen feiert. Es handelt sich um die erste Krippe der Welt, deren Wurzeln bis in das Jahr 1223 zurückreichen, als der heilige Franziskus, der nach Greccio gereist war, beschloss, die Geburt Jesu in der Weihnachtsnacht an dem Ort darzustellen, der ihm so sehr am Herzen lag; so stellte er die mystische Atmosphäre des Weihnachtens in Bethlehem nach. Genau in der Grotte, in der der heilige Franziskus die Geburt Jesu darstellte, wurde 1228, im Jahr der Heiligsprechung des Heiligen, die kleine Krippenkappelle erbaut, die den ursprünglichen Kern des heutigen Heiligtums der Krippe von Greccio bildete, das in der ganzen Welt als franziskanisches Bethlehem bekannt ist und in der das Ereignis seit 1973 jedes Jahr getreu nachgestellt wird. Die Briefmarken der Weihnachtsserie, mit einem Nennwert von 1,25 € und 1,30 €, stellen zwei Werke des Malers Piero Casentini dar: „Der heilige Franziskus zelebriert das Krippenfest in Greccio“ aus dem Jahr 2004 und die „Anbetung der Heiligen Drei Könige“ aus dem Jahr 2006. Das dazugehörige Briefmarkenheftchen, das zwei Briefmarkenserie enthält, zeigt auf dem Umschlag einen Ausschnitt aus dem Gemälde Wunder von Greccio, das 1902 von dem Franziskanermönch Michelangelo Cianti gemalt und im Franziskanerkloster San Bonaventura in Frascati aufbewahrt wird.

Druck: offset 4 Farben - Druckerei: Printex (Malta)

#### Satz

Nennwerte: € 1,25 - € 1,30

Satzpreis: Euro 2,55

Format: 40 x 30 mm

Zählung: 13 x 13 ¼

Exemplare pro Bogen: 10 - Bogenformat: 104 x 174 mm

Auflage: 51.000 komplette Serien

#### Briefmarkenheftchen

Anzahl der Postwertzeichen: 4

Nennwerte: € 1,25 - € 1,30

Preis: Euro 5,10

Briefmarkenheftchenformat: offen 200 x 100 mm

Auflage: 15.500 Briefmarkenheftchen



23 de noviembre de 2023

### SANTA NAVIDAD MMXXIII

Los sellos del Vaticano dedicados a la Navidad de 2023 celebran el Belén de Greccio, del que se cumplen 800 años. De hecho, el primer belén del mundo tiene sus raíces en 1223, cuando San Francisco, de camino a Greccio, decidió representar la natividad en aquel lugar tan querido para él, en la noche de navidad, recreando la atmósfera mística de la navidad en Belén. Fue precisamente en la gruta donde San Francisco representó la Natividad de Jesús, y en la que en 1228, año de la canonización del santo, se construyó la capillita del pesebre, núcleo originario del actual santuario del pesebre de Greccio, conocido en todo el mundo como el belén franciscano, donde cada año, desde 1973, se recrea fielmente el acontecimiento. Los sellos que componen la serie de Navidad, con un valor nominal de 1,25 y 1,30 euros, reproducen dos obras del pintor Piero Casentini que representan respectivamente "San Francisco celebrando la fiesta del pesebre en Greccio", creada en 2004, y "la Adoración de los Magos", de 2006. El folleto asociado, que contiene dos series de sellos, reproduce en la portada un detalle del cuadro "Miracolo di Greccio", pintado en 1902 por el fraile franciscano Michelangelo Cianti y conservado en el convento franciscano de San Buenaventura, en Frascati.

Tipo de Estampa: offset 4 colores - Imprenta: Printex (Malta)

#### Serie

Valores faciales: € 1,25 - € 1,30

Precio de la serie: Euro 2,55

Formato: 40 x 30 mm

Dentellado: 13 x 13 ¼

Hoja de: 10 sellos - Dimensiones de la hoja: 104 x 174 mm

Tirada: 51.000 series completas

#### Librito

Número de valores: 4

Valores faciales: € 1,25 - € 1,30

Precio del librito: Euro 5,10

Dimensiones del librito: abierto 200 x 100 mm

Tirada: 15.500 libritos



23 NOVEMBRE 2023

### SANTO NATALE MMXXIII



BF. 13 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.cfn.economia@scv.va

Bozzetti - Esquisses - Sketches - Entwürfe - Bocetos

COMMERCIALIZZAZIONE  
FILATELICA E NUMISMATICA  
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO  
www.cfn.va; www.vaticanstate.va



23 novembre 2023

### SANTO NATALE MMXXIII

I francobolli vaticani dedicati al Natale 2023 celebrano il Presepe di Greccio, di cui ricorre l'800° anniversario. Quella che è la prima rappresentazione del Presepe al Mondo affonda infatti le sue radici nel 1223, quando San Francesco, recatosi a Greccio, decide di rappresentare la natività in quel luogo a lui tanto caro, la notte di Natale, ricreando la mistica atmosfera del Natale di Betlemme. Proprio nella grotta in cui, San Francesco rappresentò la Natività di Gesù è stata edificata nel 1228, anno della canonizzazione del Santo, la piccola Cappella del Presepio, nucleo originario dell'attuale Santuario del Presepe di Greccio, conosciuto in tutto il mondo come la Betlemme Francescana, ove ogni anno, dal 1973, viene rievocato fedelmente l'evento. I francobolli componenti la serie natalizia, dai porti di € 1,25 e € 1,30, riproducono due opere del pittore Piero Casentini raffiguranti rispettivamente "San Francesco celebra a Greccio la festa del presepe" realizzata nel 2004 e l'"Adorazione dei Magi" del 2006. Il libretto associato, contenente due serie di francobolli, riproduce sulla copertina un particolare del dipinto Miracolo di Greccio, eseguito nel 1902 dal frate francescano Michelangelo Cianti e conservato nel convento francescano di San Bonaventura, a Frascati.

Stampa: Offset 4 colori - Stamperia: Printex (Malta)

#### Serie

Valori facciali: € 1,25 - € 1,30

Prezzo della serie: Euro 2,55

Formato: 40 x 30 mm

Dentellatura: 13 x 13 ¼

Foglio da: 10 esemplari - Dimensione: 104 x 174 mm

Tiratura: 51.000 serie

#### Libretto

Numero di valori: 4

Valori facciali: € 1,25 - € 1,30

Prezzo del libretto: Euro 5,10

Dimensione libretto: 200 x 100 mm (aperto)

Tiratura: 15.500 libretti



23 novembre 2023

### NOËL MMXXIII

Les timbres du Vatican consacrés à Noël célèbrent la Crèche de Greccio dont on célèbre le 800<sup>e</sup> anniversaire. Cette première représentation de la Crèche au monde prend ses racines en 1223, quand saint François, se rendant à Greccio, décide de représenter la nativité en ce lieu qui lui était si cher, la nuit de Noël, en recréant l'atmosphère mythique du Noël de Bethléem. C'est dans la grotte où saint François représenta la naissance de Jésus qu'en 1228, année de la canonisation du saint, la petite chapelle de la Crèche fut édifée. Celle-ci est à l'origine de l'actuel sanctuaire de la Crèche de Greccio, connu dans le monde entier comme la Bethléem franciscaine, où, chaque année, depuis 1973, l'événement est fidèlement reconstitué. Les timbres composant la série de Noël, aux ports de 1,25 € et 1,30 €, reproduisent deux œuvres du peintre Piero Casentini représentant respectivement «Saint François célèbre à Greccio la fête de la crèche» réalisée en 2004 et l'«Adoration des Mages» de 2006. Le livret associé, contenant deux séries de timbres, reproduit sur la couverture un détail de la peinture Miracle de Greccio, exécutée en 1902 par le frère franciscain Michelangelo Cianti et conservée au couvent franciscain Saint Bonaventure à Frascati.

Type d'impression: offset 4 couleurs - Imprimerie: Printex (Malta)

#### Série

Valeurs faciales: € 1,25 - € 1,30

Prix de la série: Euro € 2,55

Format du timbre : 40 x 30 mm

Dentelure: 13 x 13 ¼

Feuille de: 10 timbres - Dimensions de la feuille: 104 x 174 mm

Tirage: 51.000 séries complètes

#### Carnet

Nombre de valeurs: 4

Valeurs faciales: € 1,25 - € 1,30

Prix de la série: Euro 5,10

Dimensions du carnet: 200 x 100 mm (ouvert)

Tirage: 15.500 carnets



23 November 2023

### CHRISTMAS 2023

The Vatican postage stamps dedicated to Christmas 2023 celebrate the Greccio Nativity Scene, now marking its 800th anniversary. The first nativity scene in the world has its roots going back to 1223 when, on his way to Greccio, Saint Francis decided to represent the Nativity in that place so dear to him on Christmas night by recreating the mystical atmosphere of Christmas in Bethlehem. In this grotto where Saint Francis created a representation of the Nativity of Jesus, a small Chapel of the Nativity was built in the year of the Saint's canonisation in 1228. The Chapel marks the original nucleus of the current Sanctuary of Greccio, known throughout the world as the Franciscan Bethlehem where every year since 1973 the event is faithfully re-enacted. The postage stamps that make up the Christmas series, values of € 1.25 and € 1.30, feature two works by the painter Piero Casentini showing respectively "Saint Francis celebrating the Feast of the Nativity in Greccio" created in 2004 and "The Adoration of the Magi" in 2006. The stamp booklet contains two sets of stamps and on the cover shows a detail of the painting "The Miracle of Greccio" painted in 1902 by Franciscan friar Michelangelo Cianti, The work is found in the Franciscan friary of San Bonaventura in Frascati, Italy.

Printing process: offset 4 colors - Printer: Printex (Malta)

#### Series

Face values: € 1.25 - € 1.30

Price of the set: Euro 2.55

Format: 40 x 30 mm

Perforation: 13 x 13 ¼

Sheet of: 10 stamps - Sheet size: 104 x 174 mm

Total printing: 51,000 complete series

#### Booklet

Number of values: 4

Face values: € 1.25 - € 1.30

Price of the set: Euro 5.10

Booklet size: open 200 x100 mm (open)

Total printing: 15,500 booklets